

**LA PERCEPCIÓN DE LOS PROFESORES SOBRE LOS NIÑOS RETORNADOS**AUTORAS: María de Jesús Pasallo Zepeda<sup>1</sup>María de Lourdes Vargas Garduño<sup>2</sup>DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Facultad de Psicología. México. E-mail: [macri\\_lib@40hotmail.com](mailto:macri_lib@40hotmail.com)

Fecha de recepción: 25 - 04 - 2013

Fecha de aceptación: 14 - 10 - 2013

**RESUMEN**

El traslado de mexicanos hacia los Estados Unidos de América es un acto histórico. Hoy en día la situación que se vive actualmente en E.U., ha orillado a que los mayores actores de la migración regresen a sus ciudades de origen y junto con ellos niños y niñas con una vida recién comenzada, pero con un largo anclaje experiencial. Así pues, el retorno se convierte en una fase complementaria de la migración. Es por lo anterior que surge el interés de voltear a ver los escenarios escolares, pues la escuela es el primer contacto sistemático de los niños con los nuevos modelos culturales. Dada la importancia de la percepción que el docente tiene del alumno retornado para favorecer un proceso integrativo exitoso, se diseñó una investigación cualitativa, basada en el método fenomenológico, con la finalidad de analizar la percepción de cuatro profesores de una comunidad con fuerte tradición migratoria de retorno. Se realizaron entrevistas con los profesores y analizaron sus discursos en relación a su experiencia y pensamiento sobre el fenómeno de retorno en la escuela. Los resultados más relevantes se refieren a que, 1) la idea de integración manejada por ciertos profesores equivale a la simple presencia física de este alumnado en el aula normal y en el recreo, 2) predomina la convicción de que en el centro de educación no existe racismo, 3) los profesores se consideran poco o nada preparados para atender niños retornados, lo cual les angustia.

PALABRAS CLAVE: Migración; retorno; educación; percepción docente

**THE PERCEPTION OF THE TEACHERS ABOUT THE CHILD RETURNEES**

---

<sup>1</sup> Licenciada en Psicología, estudiante de maestría en Psicología en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Participación en el proyecto de Investigación Caleidoscopio Migratorio (2010-2012) realizado con fondos Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

<sup>2</sup> Doctora en Psicología Social, profesora e investigadora de la Facultad de Psicología, directora de la revista Uaricha ([www.revistauaricha.org](http://www.revistauaricha.org)). Diversas publicaciones de artículos, capítulos de libro y libros. 20 tesis dirigidas con grado obtenido (Licenciatura y Maestría) nivel 1 del Sistema Nacional de Investigadores. E-mail: [macri\\_lib@40hotmail.com](mailto:macri_lib@40hotmail.com)

## ABSTRACT

The transfer of Mexicans toward the United States of America is a historic act. Today the situation is currently living in the U.S., It has edge to higher migration actors return to their hometowns and together with them children with a life newly begun, but with a long experiential anchor. Thus, the return becomes a complementary phase of migration; with everything what it portends for the children. It is therefore that increases interests flip to see school scenarios, because the school is the first systematic contact of children with new cultural models. Given the importance of the perception that the teacher has returned students to promote a successful integrative process, we designed a qualitative research, based on the phenomenological method, with the purpose of analyzing the perception of four teachers from a community with strong migratory tradition of return. Interviews were conducted with the teachers and analyzed their speeches in relation to his experience and thinking on the phenomenon of returning to school. The most relevant results are concerned, 1) the idea of integration handled by certain teachers is equivalent to simple physical presence of the students in normal classroom, on the playground, 2) predominates the conviction in the Centre of education there is no racism, 3) teachers are considered little or nothing prepared to meet children returnees, which distresses them.

**KEYWORDS:** Migration; return; education; teaching perception

## INTRODUCCIÓN

La migración se ha convertido en un suceso cada vez más frecuente, que ha cobrado interés en los últimos años, sin embargo, el traslado de mexicanos hacia los Estados Unidos de América es un acto histórico que se remonta a los años 1942 y 1964 con el nacimiento del Programa Bracero<sup>3</sup>. Las cifras actuales nos hablan de 11.6 millones de migrantes entre el 2004 y el 2010. Específicamente se habla de 1.5 millones de personas que han salido del Estado de Michoacán a Estados Unidos, lo cual ha dejado diversas comunidades prácticamente despobladas; en Michoacán, 87 de los 113 municipios destacan por su elevada expulsión de migrantes. Así pues 85,117 michoacanos han migrado; de ellos, 76% son hombres y el 24% restantes son mujeres según el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI, 2010).

Resulta lógico que de la misma manera en la cual las personas migran al país vecino, hay una gran población que al mismo tiempo está retornando, es decir, regresando a sus lugares de origen. Así pues, el retorno se convierte en una

---

<sup>3</sup> El Programa Bracero fue un acuerdo laboral temporal iniciado en agosto de 1942 debido a un intercambio de notas diplomáticas entre los Estados Unidos y México. casi cinco millones de mexicanos entraron a laborar en los campos agrícolas de los Estados Unidos. Estos braceros convirtieron a la agricultura americana en la más rentable y avanzada de todo el planeta. Se trataba de campesinos de las zonas agrícolas rurales más importantes de México, como Coahuila, Durango, Chihuahua, etc. El programa duró más de dos décadas.

fase complementaria de la migración, desde sus orígenes. Hoy en día su estudio ha cobrado mayor importancia, puesto que el número de retornados cada vez es mayor. Sin embargo, y pese a su mayor incidencia, se sabe poco del tema. Las investigaciones dirigidas al retorno en México son muy escasas comparadas con la gran cantidad de la literatura sobre migración internacional. A pesar de ser un fenómeno histórico de ida y vuelta, los especialistas le han dado poca prioridad a las consecuencias de éste, y en concreto a las causas y efectos de los retornados tanto a nivel global, como regional y local, aun cuando el retorno tiene fuertes implicaciones en todos los ámbitos de la sociedad donde ellos están inmersos.

Desgraciadamente no hay datos exactos y concretos de la cantidad de personas retornadas en los últimos años, sin embargo, las estadísticas migratorias del Instituto Nacional de Migración nos hablan de un promedio de 439,189 repatriados de enero a noviembre de 2010, de los cuales 19, 296 son menores de edad lo que equivaldría 1,754 niños repatriado al mes (INM, 2010).

Dentro de estas estadísticas de personas repatriadas cabe destacar que sólo se están incluyendo a aquellas personas que fueron deportados de los Estados Unidos de América, quedando en el aire las estadísticas de las personas que han tomado la decisión de regresar a su país sin la necesidad de ser deportados y a los cuales no les aplica el término de repatriados; por tal situación es que se comenta líneas atrás que no hay datos exactos y muchos menos concretos, lo cual no refleja totalmente la situación que se está viviendo. No obstante, no podemos negar que nos dan un pequeño acercamiento de los números que se pueden estar manejando cuando se piensa hablar de las poblaciones retornadas, siendo el “retorno” el término más adecuado para llamar a las personas que han regresado a sus comunidades y ciudades de origen, por cualquiera que sea la situación que los haya motivado para hacerlo, ya que el término “repatriación” se refiere única y exclusivamente para la gente que ha sido deportada y mandada a su país originario (Oller y Colomé, 2010).

Cobo (2008) considera que cualquier individuo que regresa a su lugar de origen, independientemente del tiempo de duración de la experiencia migratoria y del ciclo de vida en el cual ocurra, debe verse como un migrante de retorno. Desde esta perspectiva el marco interpretativo incluye a todos los que regresan o regresaron a México definitiva o temporalmente después de haber tenido una experiencia migratoria internacional en Estados Unidos.

Así pues, es mucho lo que se tiene que investigar sobre la dimensión histórica, antropológica, sociológica, psicológica, lingüística, demográfica, política que trae consigo este fenómeno. Paradójicamente las investigaciones de retorno en México surgen cuando el paradigma migratorio ha tenido un cambio, cuando pasa de ser cíclico y temporal, a uno más permanente. Sin embargo, y a pesar de los cambios migratorios, Durán y Massey (2003) aseguran que México es el único país en el mundo que recibe un importante número de migrantes de retorno, argumentación que quizás a muchos les provoque una cierta

incertidumbre, que surge al reflexionar sobre la infinidad de implicaciones de las que hablamos cuando nos referimos al retorno en México.

Ahora bien, habiendo referido las más relevantes estadísticas existentes de repatriación en el país, es predecible entender que esta situación es generadora de nuevas condiciones en toda la sociedad mexicana, específicamente en la educación donde cada día surgen cuestiones que merecen ser atendidas. Dentro de estas cuestiones, justo se encuentra el gran tema del retorno, que conduce a nuevas formas de vivir, generando un reacomodo en casi todas las áreas de la vida: familiar, comunitario, educativa, cultural, laboral, etc. (Leiva, 2008).

Hoy en día la situación que se vive en el país vecino, ha orillado a que los mayores actores de la migración regresen a sus ciudades de origen y junto con ellos niños y niñas con una vida recién comenzada, pero con un largo anclaje experiencial, que no precisamente se ha generado en su país de origen, así pues estos niños están obligados a regresar a un nuevo lugar, a un lugar del cual han oído hablar mucho, pero que aun así es extraño para ellos, un lugar que les representa, pero que muy poco conocen. Esta situación en la que se encuentra México, es un aspecto que no se puede dejar pasar por alto, ya que el incremento reciente y paulatino, durante los últimos años de población retornada, está viéndose asociado a la incorporación de contingentes significativos al contexto educativo, por lo tanto se tiene que aceptar que estos tiempos son de cambios educacionales.

Es por lo anterior que surge el interés de voltear a ver los escenarios escolares, pues la escuela es el primer espacio de contacto sistemático que tienen los niños con los nuevos modelos culturales y tal vez uno de los mayores retos de la educación es el de dar respuesta a las necesidades y expectativas de las alteridades que arroja la migración en las prácticas educativas.

El incremento de la población retornada genera cambios en las escuelas, siendo éstas el escenario y reflejo de muchas de las modificaciones que se están experimentando en nuestra sociedad: la confluencia de culturas, la diversidad de capacidades, la pluralidad de intereses y motivaciones, son algunos temas nuevos que surgen sin previo aviso. Esta nueva realidad exige del profesorado que promuevan una enseñanza de calidad para todos, incluyendo a los niños que se integran día con día a las aulas, los niños “nuevos”, los “retornados”, los “repatriados” o como quiera que se les llame, lo que implica un esfuerzo en el que deben confluir prácticas y compromisos de diversos sectores (políticos, centros de formación, inspectores, familias, agentes sociales, etc.) (Quicios y Quicios, 2010).

De la misma forma aparecen dificultades para los principales encargados de la enseñanza, los profesores, de los cuales se esperaría un compromiso directo con el aprendizaje de todos y cada uno de los alumnos del aula. La solución supone, en la mayoría de los casos, emprender un proceso de redefinición y de reconversión profesional, un proceso que no puede dictaminarse por decreto,

puesto que implica un cambio profundo tanto en las tareas de aprendizaje como en las estrategias de enseñanza, así como, nuevas maneras de pensar y diseñar los procesos de enseñanza-aprendizaje, teniendo en cuenta que cada profesional trabaja en unas condiciones particulares difíciles de generalizar (Rosselló, 2010).

Por ende, la migración recrea nuevos matices de la práctica educativa, obliga pues a incorporar y modificar la práctica que hasta hace un tiempo se conocía y manejaba. Algunos autores como Oller y Colomé (2010) hablan sobre el tipo de estrategias y habilidades que los docentes tiene que recrear para generar el mejor de los escenarios educativos de apoyo cuando se está en la condición de ser profesor de niños retornados. Dichos autores hablan de una inmersión a la lingüística, así como a contenidos y materiales especiales acompañados de acciones tutoriales; además, mencionan la importancia de profesores empáticos, capaces de promover la igualdad y atender a la diversidad de alumnado etc. Sin embargo, surge la duda de si los profesores se encuentran en disposición y cuentan con las condiciones para aplicar tales estrategias.

Menciona Capelari (2009) que creencias, experiencias y perspectiva de los profesores en este caso sobre la migración, están influyendo en su práctica docente y evidentemente éstas inciden en el aula que se constituye multicultural, donde el profesor juega un papel importante y trascendental, ya que es un espacio donde plasma de manera explícita sus pensamientos y actitudes sobre su actividad docente y sobre sus expectativas. En definitiva, la percepción y el concepto que el docente tiene del alumno es un elemento determinante en el proceso educativo, al grado tal que el éxito de la integración del alumno migrante va depender de forma muy especial de la actuación del profesor; de ahí la importancia del tema. De este modo se muestran ciertas concepciones que el profesorado tiene en torno a las características de este colectivo, sus dificultades y potencialidades.

## DESARROLLO

La presente investigación responde a una lógica cualitativa basada en el método fenomenológico. Esta investigación pretende analizar la percepción de algunos profesores de una comunidad con fuerte tradición migratoria de retorno.

La comunidad seleccionada se llama Cuto de la Esperanza, localizada en el Municipio de Morelia, capital del Estado de Michoacán, México. Cuenta con una población total de 1129 personas, de las cuales 511 son varones y 618, mujeres. La población se divide en 409 menores de edad y 720 adultos, de los cuales 151 tienen más de 60 años. En relación a la educación escolar, se tienen registrados 98 analfabetos mayores de 15 años; además, 16 de los jóvenes entre 6 y 14 años no asisten a la escuela. De la población de 15 años en adelante, 92 no tienen ninguna escolaridad, 431 tienen una escolaridad incompleta. 155 tienen una escolaridad básica y 99 cuentan con un nivel superior a la secundaria. Cabe destacar que la localidad de Cuto cuenta con

una gran población migrante, lo cual impacta en la cantidad de población retornada a últimas fechas. Tal situación incrementa el número de niños y niñas incorporados a la escuela de procedencia extranjera –niños retornados.

Para lograr el objetivo, se realizaron entrevistas con cuatro profesores y se analizaron sus discursos en relación a su experiencia y pensamiento sobre el fenómeno de retorno en la escuela. A pesar de ser sólo cuatro profesores, resulta relevante el análisis de sus discursos, debido a que en la localidad hay sólo una escuela primaria, misma que es atendida por un total de 6 profesores frente a grupo. A dicha escuela asisten 13 niños migrantes, que corresponden a 8 familias.

El análisis de las entrevistas se realizó a partir de dos grandes categorías: reconocimiento del profesor acerca de sus propias percepciones para los niños del retorno y percepciones tanto positivas como negativas del profesor para los niños del retorno. A continuación se desglosan los puntos más relevantes al respecto.

## RESULTADOS

### 1. Ideas preconcebidas sobre los niños retornados:

En esta categoría se encontró que los profesores han generado ideas preconcebidas sobre los niños del retorno. Es pues, común que en este escenario los profesores tengan bajas expectativas de los niños del retorno. Lo cual se puede apreciar en discurso del profesor 1:

*Ya venimos con la mentalidad de que vienen con problemas por el cambio en lo que se adaptan. Uno como profesor siempre tiene expectativas de sus alumnos, y créeme que no soy la única que piensa eso.... Además tú dijeras, hablan pues bien el inglés porque estuvieron allá..., pero ni eso... Yo creo que ninguno de los dos idiomas maneja bien.*

Al mismo tiempo los profesores argumentan la dificultad en la cual se encuentran al tener que atender a todos los alumnos y que estos a su vez muestran distintas dificultades. Mencionan no poder darles un trato especializado a cada uno de ellos, incluyendo a los niños retornados. En ocasiones el profesor tiene las intenciones de prestar más atención a la educación de los niños retornados, sin embargo, sus pocos conocimientos en esa área los limitan para obtener buenos resultados. Argumento que se muestra en los discursos de los cuatro profesores:

*Además mi grupo es homogéneo yo no tengo solamente a los niños que me llegan de Estados Unidos, también tengo niños con dificultades de aprendizaje y niños que tiene problemas en su casa, entonces pues yo no soy "todóloga"<sup>4</sup> y aunque quiera, pues no puedo abarcar con todos vamos... el material que uno tiene que enseñar es mucho y no da tiempo para otras cosas... (Profesor 1).*

---

<sup>4</sup> Expresión que se utiliza en México para significar que alguien sabe todo acerca de cualquier tema.

*Mira uno aunque quiera no tiene el conocimiento o no sabe qué hacer en esos casos... Y a veces lo que nos pasa es que nos orillamos a que aunque no nos sintamos capaces lo tenemos que hacer salga como salga o bajo cualquier medio que a la mejor es el incorrecto... (Profesor 2).*

*Uno por ejemplo no sabe nada de eso y uno tiene que andar improvisando, por ejemplo pues cuando nos toca a uno pues tiene que hacer esfuerzo doble, trabajo de más, tienes que investigar cómo hacerle para incluirlos y de más... Yo pienso que sí nos hace falta conocer más estrategias de cómo tratar a un niño que viene de Estados Unidos... (Profesor 3).*

*A veces uno sí como que “se saca de onda”, de qué va hacer cómo le va hacer con estos niños... (Profesor 4).*

Con respecto a las opiniones acerca de la situación que viven estos niños, los profesores comparten la idea de estar en desacuerdo con la condición social que tienen los niños retornados. De este modo el profesor 1 comenta:

*A mí no me parece que estos niños anden de arriba abajo, por el niño básicamente que es lo que a mí me interesa... como lo veo es que si yo tuviera ese problema con mis hijos yo los dejaría allá o los mantendría acá, porque yo siento que los que se está ocasionando es una desestabilización muy grande, confundiéndonos, en lugar de ayudarlos lo están retrocediendo.*

Cuando se cuestiona a los docentes sobre si estos niños de retorno generan algún tipo de problema, los profesores coinciden en que no un problema como tal, pero sí una situación de descontrol, comentan tres de los profesores:

*Mira un problema no, para sus compañeros y para la escuela no, para mí sí jajaja... para mí sí porque pues porque son otro tipo de niños que hay que atenderlos y hay que darles otro tiempo e implica ese extra más mío todavía... (Profesor 2).*

*Pues problemas para la escuela no, o para ellos no, pero para uno como profesor muchísimos, como te digo no es fácil sobre todo porque uno no sabe cómo tratarlos o qué hacer y eso implica más y más trabajo para uno... (Profesor 3).*

*Jamás me imaginé que era un problema tan fuerte, porque realmente es un problema, porque tú llevas a tu grupo a un nivel y de repente llegan y no puedes dejarlos, porque eso sería lo más fácil pensar ¡pues sabes que como sé que te vas a ir pues no me importas!, pero no, uno trata de incluirlos en el grupo... Pero sí es mucho muy difícil porque tienes que regresarte y muchas veces volver a empezar de cero con ellos e intentar llevarlos a la par y al nivel, a la vez pues ¡yo también pienso si se lo van llevar otra vez qué caso tiene que me esfuerce!, pero uno como maestro se siente en la responsabilidad de apoyarlos en lo que más pueda... (Profesor 4).*

Con respecto de sus percepciones acerca de los niños retornados, los profesores mencionan que:

*Pues son niños muy, que a mí me dan mucha tristeza por la situación en la que viven, este, también pues preocupación, los cuatros años que he estado aquí, la verdad yo era una persona que me metía mucho con los niños, me involucraba mucho con ellos, entonces he aprendido como a ponerme ese caparazón, esa de que sí ocurre pero no está en mis manos de alguna manera cambiarlo radicalmente no, pero lo que yo pueda hacer, pues ya. Más bien he hecho conciencia de que esa situación no está en mis manos... (Profesor 1).*

*Estos niños hacen que yo tenga más trabajo, implica que yo dedique más tiempo, más dedicación porque a veces sí hay niños que no se adaptan fácilmente y eso me pone a mí en problemas... Pues que me meten en problemas a mí en relación a la escuela, porque implica más cosas para mí, un doble esfuerzo... A veces uno está tan ocupado en sacar el ciclo escolar que lo que menos quiere es perder el tiempo en cosas como esos niños... Pues a veces a uno le da como inconformidad, como inseguridad sabe cómo. Es que mira uno también se preocupa mucho porque sabe que es su responsabilidad. Y además cuando llegan es un problema yo digo que se sienten extraños, como el primer día de clases en otro país, jajajaja... (Profesor 2).*

*Es una responsabilidad más para nivelar a esos niños... Tenemos también esa obligación... (Profesor 3).*

*Lo primero que pienso es que llega más trabajo jajaja... Una porque si en el caso del año pasado como yo los tenía desde primero, pues ya íbamos avanzados y ellos llegaron como en noviembre ya la mayoría sabía leer y cuando ellos llegan vienen en ceros y empezamos otra vez a trabajar desde el principio con ellos... (Profesor 4).*

En la mayoría de los discursos de los profesores, se encuentra la idea de obligación y responsabilidad ante la situación de tener niños de retorno en su clase, que en ocasiones no se quieren aceptar de una manera positiva; sin embargo, son conscientes de que la situación de los niños retornados no es responsabilidad de ellos como niños. He aquí algunas opiniones:

*Ellos no tienen la culpa... No es que ellos se quieran regresar o irse por gusto me entiendes... No se dan cuenta que sí los están perjudicando, porque sí los perjudican porque es un cambio grande, no es igual lo de allá que lo de aquí... (Profesor 1).*

*Son cosas que ellos no piden ni controlan, los papás en ese caso son los más responsable... (Profesor 4).*

Una de las ideas más presentes en los profesores es que los niños retornados ya están acostumbrados a ir y venir, y que por su condición de niños, tienen

que tener la capacidad de adaptarse sin problemas. Tales argumentos se aprecian en los discursos siguientes.

*Pues que ya están acostumbrados, no se genera nada... No hay mucho problema; o sea te explico, no hay mucho problema en su integración al grupo, más bien el problema es la adaptación a los conocimientos... Yo pues creo que integrarlos no es como mucho problema, ya que en un ratito los niños se acomodan, luego, luego vemos como a los días el niño ya juega, se ríe y todo... (Profesor 2).*

*Son niños comunes y corrientes que por circunstancias diferentes tienen que pasar por esas situaciones, es feo sacarlos de su medio y meterlos a otro, pero los niños son fáciles de adoptarse a todos los medios y no les cuesta tanto trabajo... (Profesor 3).*

Con respecto de la relación que llevan con sus demás compañeros, se observa que los profesores perciben que no existe mucho problema pero al mismo tiempo son conscientes de que su labor como profesor depende en muchas de las ocasiones del modo que el grupo integre al niño retornado. Al respecto mencionan:

*Hasta eso tengo un grupo que son bien sociables, y se han mostrado también muy amables sin apatía con ellos y los integran y como que ya los conocen pues ya tiene amistad con ellos, y pues no es tanto la diferencia que lleguen como si fueran nuevos... (Profesor 1).*

*Mira la relación que lo demás niños tengan con los niños migrantes mucho tiene que ver con uno como maestro, como uno les permite que tengan una buena relación, como uno los incluye o no al grupo, que cosas y comentarios dice uno de ellos, eso afecta y ayuda mucho... (Profesor 4).*

## 2. Percepciones positivas del profesor:

Las percepciones positivas que los profesores ven en los niños retornados son muy escasas en comparación de los aspectos negativos que observan. Así lo mencionan en su discurso:

*Al final de cuentas se logran integrar, porque también es parte de su buen aprendizaje el hecho de convivir y compartir experiencias con sus compañeros. Pues a la mejor que aprenden a como se llama, este... Pues sobrellevarlo, pues al final de cuentas aprenden a adaptarse a su situación. (Profesor 1).*

*Pues yo los noto normal en cuestión de su conducta, pues la relación que llevan con sus compañeritos es normal yo creo que buena... En cosa de unos días hablan más ya se desenvuelven más normal... Es que ya están acostumbrados. (Profesor 2).*

*Son niños un poquito más autónomos ellos mismo, esa sería la única ventaja que yo le veo... (Profesor 3).*

*Una ventaja es que los niños sí saben español... Son ordenados, tiene buena disciplina... Pero sí después se integran solos... (Profesor 4).*

### 3) Percepciones negativas del profesor:

En casi todos sus discursos los profesores hablan de un atraso en contenidos escolares:

*Son niños que vienen con muchos rezagos educativos, básicamente en lectura y en operaciones básicas, vienen muy muy mal, muy bajo su nivel, eso es una realidad lamentablemente... (Profesor 1).*

*Desde que no leen bien, no escriben bien, están bien atrasados... (Profesor 2).*

*Estos tienen muchos rezagos educativos... Fíjate que yo veo que vienen bien atrasados en cuestión académica, por ejemplo para escribir todavía están en pre-silábico o sea todavía no te saben leer ni escribir, todavía te confunden las letras y aparte cuando recién llegaron en matemáticas no sabían ni sumar, ni restar que es lo básico, y para la altura de un niño de segundo ya todos saben sumar y restar mínimo... (Profesor 3).*

*En cuestiones académicas muchas diferencia, estos son niños que no traen el nivel académico para nada parecido a los de aquí. Por ejemplo en escritura y lectura, todos vienen muy atrasados, demás atrasados... (Profesor 4).*

Al mismo tiempo los profesores mencionan haberse esforzado en un primer momento en intentar nivelar a los alumnos retornados, sin embargo, como sus discursos reflejan parecería que estos esfuerzos son en vano puesto que es poco lo que se logra:

*Entonces a él le cambié el método, me venía en la tarde, trabaje con sus papás y todo, ahorita el niño está en tercero aun, porque ha repetidos años... Yo di de mi tiempo y mucho esfuerzo, y no logré absolutamente nada... (Profesor 2).*

*A pesar de mis esfuerzos, no él no aprendió nada y uno se decepciona ya después ya ni esfuerzos hace uno ya para qué, si ya sabemos que es "en balde"... (Profesor 3).*

Los profesores describen a los niños del retorno en general como niños diferentes a los demás, niños que muestran conductas que los demás niños no presentan, tal como se refleja en estos discursos:

*Los niños de Estados Unidos ahora que lo mencionas, son muy retraídos, son muy tímidos, son muy, pues sí son tímidos, les cuesta más socializar, pero sí son tímidos... (Profesor 1).*

*Pero sí les cuesta más trabajo socializar. En cuestión emocional no encuentro diferencias, pues solo que están tímidos y sensibles pues, o sea, es que precisamente no están acostumbrados a convivir con los demás*

*compañero, por ejemplo ellos ya llevan cinco años, ellos ya se conocen todos, y los otros no... (Profesor 2).*

*Entonces con ellos si hay que estar batallando en reglas que los demás ya conocen que ya saben.... Mira si son diferentes los niños, sobre todo he visto que en ellos hay mucho egoísmos, ellos de allá viene con cosas muy caras y novedosas, pero no comparten nada... Más distantes, sí lo que pasa es que allá sus papás trabajan los dos, y los niños están solos todo el día y entonces están acostumbrados pues a estar sólo nada más... Los niños de allá se la pasan encerrados o en la escuela, son más calladitos y reservados... (Profesor 3).*

*Son autónomos porque ellos hacen lo que ellos creen lo que ellos quieran, no están acostumbrados a que nadie les diga que hacer, a que nadie los mande... Pero sí la verdad son más antisociales... (Profesor 4).*

Con relación al proceso de integración y adaptación al aula, los profesores comentan las dificultades a las que se enfrenta con la llegada de los niños del retorno a las aulas mexicanas; aspectos desde problemas de conducta, hasta aceptación de reglas son puntos que más salen a la luz:

*Pues en general o adaptarse entre comillas... Pues yo creo que sí les cuesta trabajo integrarse, pero no sé en qué medida, la verdad ahora que lo dices sí son niños más callados de lo normal, son más cohibidos y así serios y como que no confían en uno, casi no se acercan a mí nunca, ni nada, ni preguntan, ni nada y eso pues no permite que se adapten y que uno los integre... (Profesor 1).*

*Los niños de allá no se adaptan a los proyectos, ellos quieren hacer lo que ellos quieran, como que no están acostumbrados a que un maestro les diga que hacer, sino que ellos hacen lo que quieren; ese problema lo hemos tenido con todos los compañero aquí, que cuando llegan esos alumnos y claro ya tenemos al grupo organizado y ordena, ya adaptados a trabajar por medio de proyectos, y estos niños llegan y reestructuran todo, o sea generan muchas situaciones así... (Profesor 2).*

*Lo que sí es que al principio estos niños, los que vienen de Estados Unidos, son muy antisociales ya después casi cuando se van a ir, jajaja..., se empiezan a adaptar, pero cuando se van y regresan de nuevo, llegan con esa misma actitud eso es lo que yo he notado, que esos ocho meses que están allá influye que su conducta vuelva hacer igual, entonces vuelven a regresar y tienen que volver a iniciar el proceso de adaptación... (Profesor 3).*

*En estos niños en especial venían retraídos como con miedo y angustia, no se integraban al salón ni a la dinámica de los demás niños, les costó mucho trabajo, no quiero decir que todos los casos sean iguales, pero en el caso que a mí me toco todos han actuado igual como con miedo... (Profesor 4).*

Respecto al idioma como puente o tope para la integración al aula, mencionan lo siguiente:

*Lo que ellos dicen, dominan bastante bien el inglés, pero yo a mi percepción pues para mí, ni el inglés ni el español, esto obviamente que afecta la integración del niño al salón porque ni saben escribir bien en español ni tampoco en inglés... (Profesor 1).*

*Pero lo que yo sí veo es que a los niños más pequeños se les dificulta más el inglés, pero a los más grandes se les dificulta más integrarse al salón, como que les cuesta más, se les nota luego, luego, porque ni se rien ni nada, se la pasan medios solos, y uno sí dice, estos niños si están mal... (Profesor 2).*

*Pues dentro del problema de adaptación en el aprendizaje, como ellos saben el español y el inglés, a la hora de escribir se confunden mucho, cuando hacemos unos textos de un trabajo escrito ellos intercalan las palabras, entre el inglés y el español y también al pronunciar cuando te están diciendo algo también hay confusión...(Profesor 3).*

## DISCUSIÓN

La nueva sociedad exige un cambio tal que dé cabida a todos, sin excepción alguna, por razón de sexo, etnia, cultura o religión; una escuela para todos, en la que se trabaje la diferencia como una riqueza más que como un problema. Como expone Esteve (2004), el docente es como el actor al que de repente le cambian el escenario, éste puede optar por seguir recitando en latín, o renovar su discurso y adecuarlo al nuevo marco.

Se pudo observar que los profesores tienden a generarse expectativas no muy positivas hacia los niños retornados, lo cual tiene gran impacto, ya que como bien dicen Jordán, Mínguez y Ortega (2002), si los encargados directos de atender a los niños migrantes -retornados en este caso- desde el principio marcan una etiqueta negativa se pone en peligro la construcción de una identidad cultural y personal armónica del alumnado migrante o de minorías.

Ortiz (2008) menciona que el profesorado suele emplear ciertos adjetivos y afirmaciones que reflejan una variada gama de ideas respecto a la presencia de alumnado migrante extranjero. Estas opiniones pueden agruparse del siguiente modo: más trabajo y esfuerzo, trabajo añadido, extra o adicional, preocupación, frustración, angustia, etc., un problema. Afirmaciones todas que pueden comprobarse igualmente en esta investigación, donde se alude mayoritariamente a un incremento en el trabajo y en el esfuerzo del docente. Como si en la labor del maestro no se incluyera, o no debiera incluirse, la atención a este tipo de alumnado.

Asimismo, nos encontramos con el gran dilema de la integración. Ortiz (2008) dice que el término integración es utilizado habitualmente para referirse a una situación ideal en la que debe encontrarse toda persona en general, y especialmente cuando se habla de personas en situaciones de migración. Al

aludir al alumnado migrante extranjero, su integración en los centros escolares suele ser una cuestión recurrente en el discurso de los profesionales de la educación; cuestión que se ha encontrado en los discursos de los profesores participantes. Al considerar estas opiniones, cabría preguntarse qué integración es a la que se refiere el docente, es decir, si ésta hace referencia al aspecto más afectivo-relacional, al aspecto curricular, o bien a ambos. Además la idea de integración manejada por ciertos profesores equivale a la simple presencia física de este alumnado en el aula normal, en el recreo, etc., sin profundizar en el tipo de relaciones que se establecen en esos mismos espacios.

Ahora bien, es frecuente encontrar entre el profesorado la convicción de que en el centro de educación no existe racismo, puesto que ellos han notado una buena relación con sus compañeros. En este aspecto cabría la necesidad de cuestionar a los actores principales –niños retornados-; sin embargo, desde la percepción del profesor es un tema cerrado de cual no hay la necesidad de indagar. Al respecto, Ortiz (2008) agrega que los alumnos de cualquier nivel escolar desarrollan mecanismos de diferenciación entre unos grupos y otros, y esas diferencias sirven para mantener determinadas actitudes de discriminación; además es frecuente encontrar un profesor defensivo, cuya postura es la negación del racismo en la escuela, para él, si en todo caso existe, es debido a agentes externos al centro.

En la misma línea, el profesorado afirma contar con conocimientos mínimos o nulos sobre cómo y con qué ayudar a integrar a estos niños no solo al salón de clases, sino al proceso de enseñanza-aprendizaje, cuestión que les provoca muchas de las veces descontrol y angustia. Ortiz (2008) agrega que una interpretación a estos temores apunta a la escasa formación para abordar el tema desde un punto de vista didáctico y metodológico, y a las presiones de los propios docentes por cumplir con una programación en la que prevalecen no tanto los contenidos de tipo actitudinal, sino más bien los de tipo conceptual. Agrega Delpino (2008) que este profesorado no cuenta con las herramientas adecuadas para el trabajo con un alumnado al que, paradójicamente, siente relativamente cercano en términos culturales y, al mismo tiempo, debe reconocer que conoce y entiende poco.

En relación a la lengua, se pudo apreciar que los profesores minimizan ese aprendizaje, es decir, no se le da la importancia ni la valoración necesaria al hecho de que los niños sean monolingües en algunos casos, éste es un tema que no se trabaja dentro de las aulas, con la excusa de que no disponen de profesorado o personal especializado que promueva la práctica de esa segunda lengua como una herramienta de vida (Jordán, Mínguez y Ortega, 2002).

Por su parte Delpino (2008) comenta que una parte de los alumnos migrantes con frecuencia resultan, pues, percibidos como tímidos, rasgos que los diferencian notoriamente de los alumnos autóctonos, dando como resultado de su desconcierto ante la carencia de recursos para enfrentar un medio desconocido, explicación que se puede dar a las cuestiones presentadas por los

profesores entrevistados cuando comentan que los niños retornados se caracterizan por ser tímidos y callados.

## CONCLUSIONES

La presencia de alumnado migrante retornados y su gestión educativa se manifiesta en el discurso de los profesores entrevistados como una amenaza y como una de las principales problemáticas que presenta el sistema educativo en la comunidad de Cuto. Así mismo se muestra una tendencia a percibir la integración de los niños del retorno a las aulas mexicanas como una problemática no para el centro escolar, pero sí para ellos como docentes y encargados directos de la enseñanza- aprendizaje, debido a la influencia que está teniendo en las rutinas y en su práctica docente.

Los docentes están conscientes de la falta de recursos humanos y materiales que se presentan al momento de atender a los niños retornados; aceptan la carencia de conocimientos que se poseen para lograr una práctica educativa inclusiva.

El profesorado ha sido formado para trabajar con un alumnado homogéneo; en una situación de escasa formación multicultural, sin herramientas adecuadas para atender las necesidades de un alumnado con características diferentes a las del alumnado que ha permanecido siempre en la misma institución escolar. Lo que trae como consecuencia que un importante sector de profesores han sido sorprendidos por la llegada de niños migrantes retornados.

La escolarización del alumnado migrante tiende a verse como problema y no como posibilidad de enriquecimiento mutuo. Sin embargo, los profesores aceptan la presencia de alumnado de origen migrante en sus aulas, fundamentando sus respuestas en el derecho de todos los niños y niñas a ser educados, pero aun así es una minoría la que valora la presencia de este alumnado como una experiencia enriquecedora para el aprendizaje.

Las percepciones de los profesores y sus intentos por explicar las situaciones que se viven en el salón de clases a partir de la llegada de un alumno retornados, van unidos a sus experiencias y conocimientos individuales, mismos que parecen generar la construcción de conceptos clasificatorios que surgen de cierto conocimiento de la realidad, aunque estén poco fundamentados. Estos conceptos a su vez pueden convertirse con cierta facilidad en nuevos estereotipos o prejuicios, que al ser generalizados abanderan un tipo de práctica docente ineficaz para los niños y niñas que día con día están llegando a los salones de clases mexicanos.

Aunque lo planteado en esta investigación no soluciona el problema, sí pretende hacerlo visible para que paulatinamente los diversos actores implicados (Gobierno, profesores, investigadores, padres de familia...) se sensibilicen y vayan asumiendo su responsabilidad en la búsqueda de mejores condiciones para brindar una educación que responda mejor a las necesidades de los niños retornados.

Las autoras consideramos que las escuelas son los grandes espacios de contacto cultural entre los recién llegados y los ciudadanos establecidos anteriormente. Lo que ocurre en las aulas determina en gran parte el futuro de los niños y adolescentes mexicanos que vivieron y estudiaron en Estados Unidos y que regresan a escuelas mexicanas. La escuela se convierte en el principal agente de socialización y de conformación de la identidad social y, en este caso, transnacional. Por tanto, a manera de propuesta consideramos que es necesario que se desarrollen políticas educativas que formen profesorado y educadores reflexivos y críticos, capaces de desarrollar prácticas educativas transformadoras, y de impulsar relaciones dialógicas y solidarias. Para una correcta implementación de los planteamientos de la educación para todos, creemos que es indispensable contar con un profesorado cualificado -que no debe limitarse al profesorado especialista que demandan la mayoría de las entrevistas como recursos humanos-, que posea competencia pedagógica y muestre actitudes positivas, que favorezcan la integración del alumnado culturalmente minoritario.

#### BIBLIOGRAFÍA

Capelari, M. (2009). Las configuraciones del rol del tutor en la universidad argentina: aportes para reflexionar acerca de los significados que se construyen sobre el fracaso educativo en la educación superior. *Iberoamericana de Educación*, 48 (8), 1-10. Disponible en <http://www.rieoei.org/deloslectores/3110Capelari.pdf>. [Consultado el 4 de marzo del 2013]

Cobo, S. (2008). ¿Cómo entender la movilidad ocupacional de los migrantes de retorno? Una propuesta de marco explicativo para el caso mexicano. *Estudios Demográficos y Urbanos*, 23 (1), 159-177. Disponible en [http://codex.colmex.mx:8991/exlibris/aleph/a18\\_1/apache\\_media/AXTVHNYMME51PXTFNVQKY6L3I5BMNX.pdf](http://codex.colmex.mx:8991/exlibris/aleph/a18_1/apache_media/AXTVHNYMME51PXTFNVQKY6L3I5BMNX.pdf). [Consultado el 28 de febrero del 2013]

Delpino, M. (2008). El adolescente inmigrado latinoamericano en la escuela española. *Las miradas docentes. Española de Educación Comparada*, 14 (1), 79-102. Disponible en <http://www.sc.ehu.es/sfwseec/reec/reec14/reec1403.pdf>. [Consultado el 3 de marzo del 2013]

Durand, J. y Massey, D. (2003). *Clandestinos. Migración México-Estados Unidos en los albores del siglo XXI*. México: Porrúa.

Esteve, M. (2004). *El malestar docente*. Barcelona: Paidós.

IMN Instituto Nacional de Migración. (2010). *Estadísticas migratorias*. Disponible en [http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Estadisticas\\_Migratorias](http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Estadisticas_Migratorias). [Consultado el 14 de marzo del 2013]

INEGI. Instituto de Nacional de Estadísticas Geográficas e Informática. (2010). *Estadística*. Disponible en <http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/estadistica/default.aspx>. [Consultado el 14 de marzo del 2013]

Jordán, J. Mínguez, R. Y Ortega, P. (2002). Educación intercultural y sociedad plural. *Teoría de la educación*, 14 (1), 93-11. Disponible en

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=649258>. [Consultado el 15 de marzo del 2013]

Leiva, J. (2008). Interculturalidad, gestión de la convivencia y diversidad cultural en la escuela: un estudio de las actitudes del profesorado. *Iberoamericana de Educación*, 46 (2), 1-14. Disponible en <http://www.rieoei.org/deloslectores/2297Leivav2.pdf>. [Consultado el 18 de marzo del 2013]

Oller, C. y Colomé, E. (2010). *Alumnado de otras culturas*. Barcelona: GRAÓ.

Ortiz, M. (2008). Inmigración en las aulas: percepciones prejuiciosas de los docentes. *Papers*, 87 (1), 253-268. Disponible en <http://ddd.uab.es/pub/papers/02102862n87/02102862n87p253.pdf>. [Consultado el 19 de marzo del 2013]

Quicios, P. y Quicios, M. (2010). La otra cara de la inmigración: educación para el retorno. *Iberoamericana de Educación*, 51 (3), 1-13. Disponible en <http://www.rieoei.org/deloslectores/3165Quicios.pdf>. [Consultado el 20 de marzo del 2013]

Rosselló, M. (2010). El reto de planificar para la diversidad en una escuela inclusiva. *Iberoamericana de Educación*, 51 (4), 1-10. Disponible en <http://www.rieoei.org/deloslectores/3197Ramon.pdf>. [Consultado el 20 de marzo del 2013]